

コミュニケーションシート



病気ケガ編

私は外国語が話せないので、このシートを利用してお話させていただきます。言語を選んでください。
 I cannot speak any foreign languages, so I'd like to use this sheet. Please choose a language.
 因为我不会说外语，需要利用此会话单对话。请选择语言。
 我不會說外文，請您利用這張指就通示意。請先選擇語言。
 저는 외국어를 할 줄 모르니 이 시트를 이용해 말씀드리겠습니다. 언어를 선택해 주십시오.

当てはまる症状を指してください。

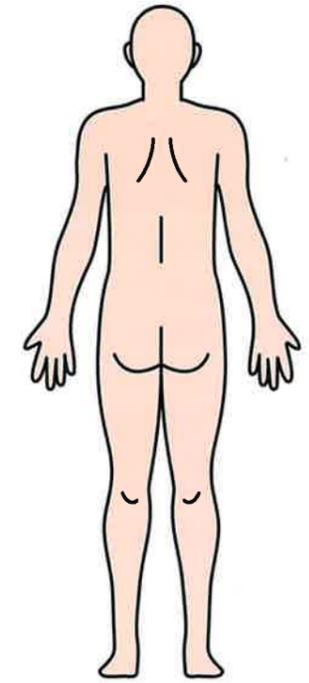
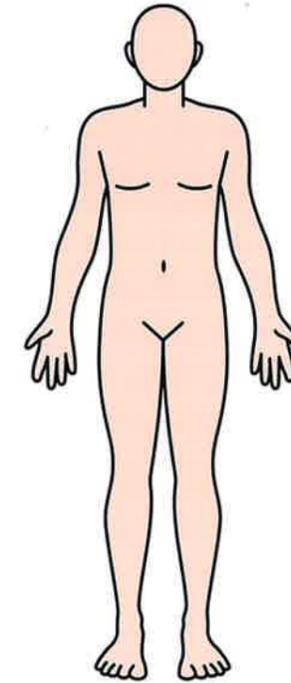
Please point to the symptoms you are experiencing.

请指出与现况相符的症状。

請指出與現況相符的症狀。

해당되는 증상을 알려주세요.

発熱 Fever 发烧 發燒 발열	吐き気 Nausea 恶心(想吐) 惡心(想吐) 메스꺼움	痛み Pain 疼痛 疼痛 통증	擦り傷 Scratch 擦伤 擦傷 찰과상	動悸/息切れ Palpitations / Short of breath 心悸/气促 心悸/氣促 심장 두근거림 / 숨가쁨
風邪 Cold 感冒 感冒 감기	胸やけ Heartburn 胃食道逆流 胃食道逆流 속쓰림	打撲 Bruise 撞伤 撞傷 타박상	捻挫 Sprain 扭伤 扭傷 염좌	咬まれた/刺された Bitten/ Stung 被咬/被刺 被咬/被刺 물림 / 찔림
下痢 Diarrhea 腹泻 腹瀉 설사	めまい Dizziness 眩晕 眩暈 현기증	やけど Burn 烫伤 燙傷 화상	頭痛 Headache 头痛 頭痛 두통	



災害編



現在、(地震・大雨・台風・津波・火事)が起きています。

There is (an earthquake/heavy rain/a typhoon/a tsunami/a fire) in this area.

现在，发生了(地震、大雨、台风、海啸、火灾)。

現在正發生(地震、大雨、颱風、海嘯、火災)。

현재 (지진·폭우·태풍·쓰나미·화재)가 발생했습니다.

この建物は安全です。

This building is safe.

这个建筑物是安全的。

此建築物是安全的。

이 건물은 안전합니다.

津波警報です。高いところに逃げて。

Tsunami Warning is hoisting. Please evacuate to elevated area.

这是海啸警报。请到高处避难。

這是海嘯警報。請到高处避難。

쓰나미 경보입니다. 높은 곳으로 대피하세요.

従業員の指示に従ってください。

Please follow the staff instructions.

请听从职员的指示。

請遵循職員指示。

직원의 지시에 따라 주십시오.

外に避難します。私に付いてきてください。

Evacuate now. Please follow me.

请跟着我去避难。

請跟著我去避難。

밖으로 대피합니다. 저를 따라오십시오.

ケガや火傷をした場合は、スタッフに申し出てください。

If you have any hurts or damages, please notice the staff.

如果出现受伤或烧伤的情况，请告知职员。

有受傷或燙傷時，請告知職員。

다치거나 화상을 입었을 경우 직원에게 연락하십시오.

施設内を動き回ったり、施設外に出回らないでください。

Please do not move and do not go outside.

请勿在设施内走动或离开设施。

請勿在設施內任意移動，也請勿出到設施外。

시설 내를 돌아다니거나 시설 밖을 돌아다니지 마십시오.

身を低くして、頭を落下物から守ってください。

Drop in a cover and protect your head.

请俯下身体，保护头部不受坠落物品碰撞。

請俯下身體，保護頭部不要被落下的東西傷到。

몸을 낮추고 낙하물로부터 머리를 보호해 주세요.

電話回線が混み合い、非常につながりにくい状況です。

It is very difficult to make calls right now because the phone lines are busy.

电话线路繁忙，很难接通。

電話線路繁忙，非常難以接通。

전화가 혼잡하여 연결이 매우 어려운 상황입니다.